

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 416

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 60

6 ta' Diċembru 2017

Werrej

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### Il-Kummissjoni Ewropea

|               |                                |   |
|---------------|--------------------------------|---|
| 2017/C 416/01 | Rata tal-kambju tal-euro ..... | 1 |
|---------------|--------------------------------|---|

##### Awtorità għall-Partiti Poliċi Ewropej u l-Fondazzjonijiet Poliċi Ewropej

|               |                                                                                                                                                                 |   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2017/C 416/02 | Deċiżjoni tal-Awtorità għall-partiti poliċi Ewropej u l-fondazzjonijiet poliċi Ewropej tal-31 ta' Awwissu 2017 li tirreġistra l-Fondazzjoni Ewropea Hadra ..... | 2 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

#### V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

##### Il-Kummissjoni Ewropea

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 416/03 | Proċeduri amministrattivi — EACEA/28/2017 taht il-programm Erasmus+ — Azzjoni Ewlenija 3: Appoġġ għall-politika dwar ir-riforma — Inizjattivi għall-Politika dwar l-Innovazzjoni — Esperimentazzjonijiet tal-politika Ewropea fl-oqsma tal-Edukazzjoni u tat-Tahriġ taht it-tmexxija ta' awtoritajiet pubbliċi ta' livell għoli ..... | 11 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

### Il-Kummissjoni Ewropea

|               |                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 416/04 | Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-gilda tal-kamoxxa li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ..... | 15 |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

### Il-Kummissjoni Ewropea

|               |                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2017/C 416/05 | Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8655 — KKR/LS Mtron/LS Auto) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....                                         | 25 |
| 2017/C 416/06 | Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8723 — Aviva Investors/ERAFF/Ic-ċentru kummerċjali Place des Halles) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> ..... | 27 |
| 2017/C 416/07 | Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8684 — La Poste/Generali/Malakoff Médéric/EAP France) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....                | 28 |

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>****Il-5 ta' Diċembru 2017**

(2017/C 416/01)

**1 euro =**

|     | Munita             | Rata tal-kambju |     | Munita                    | Rata tal-kambju |
|-----|--------------------|-----------------|-----|---------------------------|-----------------|
| USD | Dollaru Amerikan   | 1,1847          | CAD | Dollaru Kanadiż           | 1,4966          |
| JPY | Yen Ġappuniż       | 133,37          | HKD | Dollaru ta' Hong Kong     | 9,2563          |
| DKK | Krona Daniża       | 7,4415          | NZD | Dollaru tan-New Zealand   | 1,7193          |
| GBP | Lira Sterlina      | 0,88183         | SGD | Dollaru tas-Singapor      | 1,5953          |
| SEK | Krona Żvediża      | 9,9680          | KRW | Won tal-Korea t'Isfel     | 1 286,86        |
| CHF | Frank Żvizzeru     | 1,1673          | ZAR | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 16,0077         |
| ISK | Krona İzlandiża    |                 | CNY | Yuan ren-min-bi Ċiniż     | 7,8356          |
| NOK | Krona Norveġiża    | 9,8228          | HRK | Kuna Kroata               | 7,5543          |
| BGN | Lev Bulgaru        | 1,9558          | IDR | Rupiah Indoneżjan         | 16 008,85       |
| CZK | Krona Ċeka         | 25,653          | MYR | Ringgit Malażjan          | 4,8057          |
| HUF | Forint Ungeriz     | 313,96          | PHP | Peso Filippin             | 59,978          |
| PLN | Zloty Pollakk      | 4,2020          | RUB | Rouble Russu              | 69,5478         |
| RON | Leu Rumen          | 4,6337          | THB | Baht Tajlandiż            | 38,626          |
| TRY | Lira Turka         | 4,5823          | BRL | Real Braziljan            | 3,8192          |
| AUD | Dollaru Awstraljan | 1,5512          | MXN | Peso Messikan             | 22,0800         |
|     |                    |                 | INR | Rupi Indjan               | 76,3015         |

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

# AWTORITÀ GHALL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET POLITIĊI EWROPEJ

**Deciżjoni tal-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej  
tal-31 ta' Awwissu 2017  
li tirreġistra l-Fondazzjoni Ewropea Hadra  
(It-test Ingliż biss huwa awtentiku)  
(2017/C 416/02)**

L- AWTORITÀ GHALL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET POLITIĊI EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-applikazzjoni mill-Fondazzjoni Ewropea Hadra (Green European Foundation),

Billi:

- (1) L-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej ("l-Awtorità") irċeviet applikazzjoni għar-reġistrazzjoni bhala fondazzjoni politika Ewropea skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 mill-Fondazzjoni Ewropea Hadra ("l-applikant") fl-1 ta' Awwissu 2017 u verżjoni riveduta ta' parti minn dik l-applikazzjoni fid-29 ta' Awwissu 2017,
- (2) L-applikant ippreżenta dokumenti li juru li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, id-dikjarazzjoni fil-forma stabbilita fl-Anness għal dak ir-Regolament, u l-istatuti tal-applikant, li fihom id-dispożizzjonijiet rikjesti mill-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament,
- (3) L-applikant ippreżenta dokumenti addizzjonali bi qbil mal-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/2401 <sup>(2)</sup>,
- (4) Skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, l-Awtorità eżaminat l-applikazzjoni u d-dokumentazzjoni ta' sostenn imressqa, u tqis li l-applikant jissodisfa l-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament u li l-istatuti fihom id-dispożizzjonijiet rikjesti mill-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-Fondazzjoni Ewropea Hadra hija b'dan irreġistrata bhala fondazzjoni politika Ewropea.

Għandha takkwista l-personalità ġuridika Ewropea fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU L 317, 4.11.2014, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/2401 tat-2 ta' Ottubru 2015 dwar il-kontenut u t-tħaddim ta' reġistru tal-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej (ĠU L 333, 19.12.2015, p. 50).

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-

Green European Foundation  
3 Rue du Fossé  
L-1536 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Magħmul fi Brussell, il-31 ta' Awwissu 2017.

*Fisem l-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet  
politiċi Ewropej*

*Id-Direttur*

M. ADAM

---

## ANNEX

## STATUTES

## Green European Foundation

**Registered office: Rue du Fossé 3, L-1536, Luxembourg Trade Register no. F 8270**

Following the decision of its General Assembly on 20 January 2010, 19 October 2012, 9 October 2014, 21 October 2016 and 16 June 2017, the non-profit association (asbl) Green European Foundation, Rue du Fossé 3, L-1536 Luxembourg, registered on 29 January 2010, with Trade Register number F8270, modified its statutes as follows:

## CHAPTER I

## NAME – REGISTERED OFFICES – OBJECT — DURATION

*Article 1*

The association shall be called 'GREEN EUROPEAN FOUNDATION' A.S.B.L., a nonprofit making association. The logo of the Green European Foundation is:



Its registered offices shall be established in the municipality of Luxembourg. At present, the registered office of the Green European Foundation is situated at Rue du Fossé 3, 1536 Luxembourg.

The Green European Foundation is the affiliated political foundation of the European Green Party (Parti Vert Européen PPEU). The Green European Foundation and the European Green Party should work closely together to make sure that their programmes are mutually supportive and that functions are assumed by the more appropriate and effective partner, given the mutual interest in Green activities. The coordination between the bodies is guaranteed at executive level by mutual representation of the Secretaries-General at respectively the European Green Party Committee and the Green European Foundation's Board of Directors.

The European Green Party may nominate up to four representatives to the General Assembly of the Green European Foundation. The Green European Foundation may nominate representatives to and participate in the working groups and networks of the European Green Party.

The Green European Foundation must be legally independent of the European Green Party in its structures, budgets, programmes and personnel at all times.

*Article 2*

The main aim of the association, which is rooted in the traditions of ecology, shall be to promote the work of political education and cultural dialogue in Europe, the Grand Duchy of Luxembourg and abroad with a view to promoting the formation of the democratic will, political and social engagement and understanding of peoples. The association shall devote itself in particular to the emergence of a public European political sphere, to transnational dialogue and to European cooperation.

In achieving its object, the association may thus:

- make an offer, accessible to all, of training and continued training, serving the cause of the formation of the democratic will and taking into consideration a multitude of educational forms (e.g., symposiums, seminars, congresses, publications, websites, conference analyses, excursions, campaigns, etc.).
- encourage students, artists and scientists of all disciplines and nationalities who feel bound to the aims of the association's Statutes of Association and are actively engaged on a social and political level. This promotion may concern both artistic and scientific training and actual work and projects, including the use of new media, corresponding to the aims of the association.
- carry out research and promotion for the latter, in particular through the providing of grants and surveys as well as through demonstrations and publications, notably in the fields of ecology, democratisation, the understanding of peoples, the democracy of the sexes, development collaboration, art and literature, and make the results of this research available to the public.

- encourage European integration and international understanding through seminars and studies abroad as well as by creating faculties abroad.
- encourage collaboration in partnership with developing countries and countries undergoing transformation, in particular through the work of social and political education and the promotion of projects in fields such as ecology, democratisation, the understanding of peoples and the democracy of the sexes (equality between men and women).
- participate in and contribute to transatlantic dialogue from a European perspective.
- cooperate with the foundations in the various countries that are affiliated to it and make global funds available to them for their political education work.

To these ends, the association may carry out any operations relating directly or indirectly to the achievement of its object, including, within the limits of the law, profitable and commercial ancillary activities, the proceeds of which shall at all times be assigned in full to the achievement of said non-profit-making aims.

#### Article 3

The duration of the association shall be unlimited.

### CHAPTER II

#### MEMBERS — ADMISSIONS — RESIGNATIONS — EXCLUSIONS

#### Article 4

The association shall be made up of current members and associate members.

#### Article 5

Current members:

The number of current members may not be fewer than three (3).

Parity between men and women must be strictly observed by the General Assembly, which shall bear this in mind when admitting new members.

To become a current member, the candidate must represent one of the following groups:

- national foundations belonging to the network of foundations close to the Greens
- the European Green Party (EGP)
- the Green Group in the European Parliament (Greens/EFA)

Current members are representatives of national green foundations, of the EGP, or of the Green Group in the European Parliament. A majority of the members are representatives of national green foundations. The representatives of the EGP and of the Green Group in the European Parliament have four seats each.

Current members shall be elected by the following procedure:

Any candidate wishing to become a current member must be nominated to this effect by national foundations belonging to the network of foundations close to the Greens or by the European Green Party (EGP) or by the Green Group in the European Parliament (Greens/EFA).

The candidate thus nominated shall send their application to the Board of Directors, which shall submit it to the members of the General Assembly.

The General Assembly shall decide whether to accept the candidate as a current member during its next meeting, this decision being made by simple majority of members attending this General Assembly. At least half the members of the General Assembly shall be present at this meeting.

The General Assembly may decide, by itself and without any other grounds, not to accept a candidate as a current member.

Current members shall have all the rights and obligations defined in the Act on nonprofit-making associations, as well as those defined in the present Statutes of Association.

They shall pay a contribution which shall be fixed annually by the Board of Directors. However, this contribution may not exceed a sum representing 15 % of the annual budget of the association.

As current members shall be nominated by national foundations belonging to the network of foundations close to the Greens, by the European Green Party (EGP) or by the Green Group in the European Parliament (Greens/EFA), these shall be excluded from the General Assembly if the body or foundation that nominated them withdraws their nomination.

*Article 6*

Associate members:

Any natural person, legal entity or organisation that supports the aims of the non-profitmaking organisation may submit a written application to the latter with a view to becoming an associate member.

Their number shall be unlimited.

The Board of Directors may decide, by itself and without any other grounds, not to accept a candidate as an associate member.

Associate members shall only have the rights and obligations defined by these Statutes of Association.

Associate members shall not have the right to vote.

They shall pay a fee, which shall be fixed annually by the Board of Directors. However, this fee may not exceed a sum representing 15 % of the annual budget of the association.

*Article 7*

Resignation of members:

Both current members and associate members may resign from the non-profit-making association at any time.

The resignation shall be sent to the Board of Directors by registered letter (for current members) or by written notification (for associate members) and shall take effect one month after the date on which the registered letter or written notification is sent to the Board of Directors.

However, a resigning current or associate member shall be obliged to pay the contribution and to participate in the costs that have been approved for the year in which notice of resignation was given. Current or associate members who have not paid their contribution may be assumed to be resigning.

*Article 8*

Exclusion of members:

If a member – current or associate – knowingly acts contrary to the aims of the association or damages the reputation of the association, they may – at the proposal of the Board of Directors or at the request of at least one fifth of all current members – be excluded by a special decision of the General Assembly at which at least half the current members are present, this decision requiring a majority of 2/3 of the members present.

The member whose exclusion is recommended shall have the right to be heard. Consequently, they must be invited by registered letter at least one month before the General

Assembly that shall rule on the exclusion to the General Assembly called to rule on the exclusion.

*Article 9*

Under no circumstances may the members of the association assert or exercise any rights or claims to assets belonging to the association.

This exclusion of rights to assets shall apply at all times: during the period when the party concerned is a member, at the time this capacity ceases to exist for whatever reason, at the time of the winding-up of the association, etc.

**CHAPTER III****GENERAL ASSEMBLY***Article 10*

The General Assembly shall be made up of current members and associate members.

None of the three components of the General Assembly may be forced to act against its will by the others.

Observers may attend the General Assembly and may, with the consent of the Chairperson, address the General Assembly.

*Article 11*

The following exclusive competences may be exercised solely by the General Assembly:

1. Amendment of Statutes of Association
2. Nomination and dismissal of Board members
3. Confirmation of the election of the Chairperson of the Board of Directors by the General Assembly
4. Discharge to be granted to Board members



5. Approval of budgets and annual accounts
6. Winding-up of the association
7. Exclusion of a member of the association
8. Approval of a specific operational report of the Chairperson
9. Approval of the action plan drawn up by the Board of Directors
10. Acceptance of new current members.

#### *Article 12*

The Ordinary General Assembly shall be held during the second quarter of the calendar year, at the registered offices or at any other location specified in the invitation.

The invitation must be sent at least 30 days before the date of the General Assembly to all current members by fax or email, to the number or address last notified by the current member to the secretary for this purpose.

The General Assembly shall be convened by the Board of Directors or by at least one fifth of the members of the association.

The invitation shall be accompanied by the items on the agenda, at least 40 days before the General Assembly, by at least two Board members or by at least one twentieth of current members.

An Extraordinary General Assembly may be convened by the Chairperson or at the request of at least three Board members, as well as at the request of at least two fifths of all current members.

The invitation must be sent at least 30 days before the date of the General Assembly to all current members by fax or email, to the number or address last notified by the current member for this purpose.

#### *Article 13*

In order to be able to legally consider matters, the Assembly must comprise at least half the current members.

Only the current members have the right to vote.

Each current member shall have an equal voting right, each possessing one vote. Each current member may be represented at General Assemblies by another member in possession of a written proxy; no member may hold more than one proxy.

All decisions of the General Assembly shall be taken by simple majority of members present, apart from those exceptions provided for by law or by the Statutes of Association.

In the event of a tied vote, the proposal shall be rejected.

At the request of one third of the Assembly, voting shall be by secret ballot.

All decisions concerning appointments of persons are taken by secret ballot.

#### *Article 14*

In accordance with Article 8 of the Act on non-profit-making organisations, the General Assembly may only legally consider amendments to the Statutes of Association if the object of the latter is specifically mentioned in the invitation, and if the Assembly comprises two thirds of members.

Amendments may only be adopted by a two-thirds majority.

If two thirds of members are not present or represented at the first Assembly, a second Assembly may be convened, which may consider matters irrespective of the number of members present. The second Assembly may not be held within 30 days of the first Assembly.

In this case, however, the decision shall be subject to the approval of the civil court.

Nevertheless, if the amendment relates to one of the objects in view of which the association was formed, the above rules shall be modified as follows:

- a) The second Assembly shall only be legally constituted if at least half its current members are present or represented.
- b) The decision may only be made, at either Assembly, if voted for by a majority of – as a departure from the aforesaid Act – four fifths of the votes of current members present.
- c) If, in the second Assembly, two thirds of partners are not present or represented, the decision must be approved by the civil court.

*Article 15*

Resolutions of the General Assembly shall be recorded in minutes kept in a register of minutes, which may be consulted by all current members who shall exercise their right by reporting to the offices of the foundation and requesting – by appointment – to consult the minutes in question.

Any third party wishing to consult the minutes of the resolutions of the General Assembly may submit a request to this effect to the Board of Directors of the association, which may authorise or refuse such consultation, by itself and with no other grounds.

## CHAPTER IV

**ADMINISTRATION***Article 16*

The association shall be administered by a Board of Directors, hereinafter referred to as the Board, which shall consist of at least two and not more than nine members. In any case, the number of Board members shall at all times be fewer than the number of current members of the association.

It shall consist of an equal number of men and women.

Board members shall be appointed by the General Assembly, by simple majority of members present, for a period of THREE years.

Being current member of the GA is not a condition to be appointed as Board member.

They may be dismissed at any time by the General Assembly, which shall decide by a two-thirds majority of votes present.

Each member of the Board of Directors may themselves resign, subject to written notice given to the Chairperson of the Board of Directors.

Having resigned, the Board member shall continue to perform their duties until they can be reasonably replaced.

In principle, Board members shall exercise their mandate without remuneration.

Expenses incurred in the exercise of their mandate as Board member shall be reimbursed.

*Article 17*

The Board of Directors shall elect from among its members one or two Chairpersons of said Board of Directors, together with a secretary and a treasurer, all for a period of THREE years. Plurality of responsibilities shall not be permitted.

*Article 18*

The Board of Directors shall supervise the day-to-day activities of the association, as well as the work of its staff. The Board of Directors shall appoint the Secretary-General.

The Board of Directors shall make strategic decisions relating to budget, programme and activities on the basis of the directives adopted by the General Assembly.

The Board of Directors can delegate the implementation of its decisions relating to budget, programme and activities to the Chairpersons and Secretary-General.

The Board of Directors shall represent the association with the public and European institutions, unless it has delegated such responsibility to its Secretary-General.

*Article 19*

The Board of Directors shall meet at the invitation of its Chairperson(s) as often as required, at least twice a year and within 15 days of the request of two members of the Board of Directors or at the request of the Secretary-General.

The Board shall be chaired by one or two Chairperson(s) or, in their absence, by a Board member chosen by simple majority of Board members present.

The Meeting shall be held at the registered offices of the association or at any other location specified in the invitation letter.

The Board of Directors may only consider and rule on matters when at least half its members are present at the Meeting.

Decisions shall be made by simple majority of votes present.

In the event of a tied vote, the Chairperson or the presiding Board member shall have the casting vote.

Minutes of the Meeting shall be drawn up and signed by the Chairperson.

These minutes shall be kept in a register of minutes, which may be consulted by current members, who shall exercise their right of consultation by reporting to the offices of the association.

In exceptional cases, where the urgency of the situation and the interests of the association so require, decisions of the Board of Directors may be made with the unanimous written approval of the Board members.

In any event, the written decision-making process assumes prior deliberation by email, videoconference or teleconference.

#### *Article 20*

If a Board member has an interest, directly or indirectly, which is opposed in a patrimonial manner to a decision or operation that falls within the competence of the Board of Directors, they must inform the other Board members of this before the Board of Directors makes a decision.

The Board member who has an opposing interest shall withdraw from the Meeting and refrain from taking part in the deliberation and vote on the matter in question.

The aforementioned procedure shall not apply to the usual operations that take place under the conditions and subject to the securities that typically apply on the market for similar operations.

#### *Article 21*

The Board of Directors shall be authorised to draw up all documents of internal administration that are necessary or useful to the aim of the association, with the exception of those that fall within the sole competence of the General Assembly, in accordance with the Act on non-profit-making organisations and these Statutes of Association.

Notwithstanding the obligations arising out of collegial administration, namely consultation and inspection, Board members may divide the administrative tasks among themselves.

Such division of tasks shall not be enforceable against third parties, even if it has been published. Nonetheless, in the event of a failure to comply, the internal responsibility of the Board member(s) concerned shall be engaged.

The Board of Directors may delegate some of its administrative powers to one or more third parties who are not Board members, without such delegation involving the general policy of the association or the competence of general administration of the Board of Directors.

Board members may not make decisions relating to the purchase of property, loans and financial obligations that commit more than one third of the association's budget.

The Board of Directors may not make decisions that commit the budget of the association for several years, nor the legal status of the association, without the authorisation of the General Assembly.

If these restrictions are not respected, the internal responsibility of the Board member(s) shall be engaged in any case, all notwithstanding the question of enforceability against third parties.

#### *Article 22*

The Board of Directors shall represent the association collegially. The Board of Directors may, however, appoint representatives of the association.

Only specific proxies limited to a determined legal document or to a series of determined legal documents shall be allowed.

Representatives shall commit the association within the limits of the proxy granted to them, which shall be enforceable against third parties in accordance with the statutory legislation relating to mandates.

Board members and persons appointed to day-to-day administration shall not enter into any personal obligation relating to the undertakings of the association. Their responsibility shall be limited to the execution of their mission in accordance with the common law, the provisions of the law and the provisions of the Statutes of Association, as well as with the mistakes made in their administration.

*Article 23*

The day-to-day administration of the association on an internal level, together with external representation in relation to this day-to-day administration, may be delegated by the Board of Directors to the Secretary-General or to several persons.

If use is made of this option, it shall be worth specifying whether these persons are allowed to act individually or jointly or as a college, both as regards internal administration and as regards the power of external representation within the framework of this day-to-day administration.

In the absence of a legal definition of the concept of 'day-to-day administration', any operations that have to be carried out from day to day to guarantee the smooth running of the association and which, by virtue of their lesser importance or the need to take a quick decision, do not require the intervention of the Board of Directors or do not make such intervention desirable, shall be deemed to be acts of day-to-day administration.

The nomination and cessation of functions of persons charged with day-to-day administration shall be recorded in minutes, listing those persons who represent the association in matters of day-to-day administration, and specifying the scope of their powers.

*Article 24*

The association may be financed, inter alia, by subsidies, allowances, donations, fees, legacies and other provisions of last wills and testaments, obtained both to support the general aims of the association and to support a specific project, with due regard for the provisions under Article 16 of the Act on non-profit-making organisations.

The association may also raise funds in any other legal manner that complies with the Act on non-profit-making organisations.

*Article 25*

The treasurer shall keep regular accounts.

The accounts – in the same way as a budget proposal for the following year – shall be submitted to the General Assembly for approval, after having been inspected by an external audit, which shall apply the rules of the European Parliament for European political foundations, which shall be applicable to this association in this respect.

The financial year shall begin on 1 January and end on 31 December.

*Article 26*

In accordance with the provisions under Article 22 of the Act on associations, if there is provision in the Statutes of Association, the winding-up decision of the General Assembly shall also determine the allocation of assets and, if the General Assembly fails to rule on this point, the administrators shall allocate the assets in a way that approaches as closely as possible the object in view of which the association was created.

The General Assembly may only order the association to be wound up if two thirds of current members are present. If this condition is not met, a second Assembly may be convened, at least 30 days after the first Assembly, which shall legally consider the matter irrespective of the number of members present.

The winding-up of the association shall only be permitted if it is voted for by a two-thirds majority of members present.

Any decision ordering the winding-up of the association taken by an Assembly not comprising two thirds of the members of the association shall be subject to the approval of the civil court.

*Article 27*

For all unforeseen cases not provided for in these Statutes of Association, the partners shall refer and expressly submit to the provisions of the Act of 26 April 1928.

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI — EACEA/28/2017

## taht il-programm Erasmus+

**Azzjoni Ewlenija 3: Appoġġ għall-politika dwar ir-riforma — Inizjattivi għall-Politika dwar l-Innovazzjoni****Esperimentazzjonijiet tal-politika Ewropea fl-oqsma tal-Edukazzjoni u tat-Taħriġ taht it-tmexxija ta' awtoritajiet pubbliċi ta' livell għoli**

(2017/C 416/03)

**1. Deskrizzjoni, Obiettivi u Temi Prijoritarji**

L-esperimentazzjonijiet tal-politika Ewropea taht l-“Azzjoni Ewlenija 3 ta' Erasmus+ (Appoġġ għall-politika dwar ir-riforma) — Inizjattivi għall-politika dwar l-innovazzjoni”<sup>(1)</sup> huma proġetti ta' kooperazzjoni transnazzjonali li jappoġġjaw l-implimentazzjoni tal-aġendi ta' politika tal-Unjoni Ewropea dwar l-Edukazzjoni u t-Taħriġ li jinkludu aġendi speċifiċi tas-settur bħall-proċessi ta' Bolonja u ta' Copenhagen.

L-obiettivi ġenerali ta' din is-sejha għall-proposti huwa li jiġi promoss it-titjib tal-effettività u l-effiċjenza tas-sistemi tal-edukazzjoni u tat-taħriġ permezz tal-ġbir u l-evalwazzjoni ta' evidenza dwar l-impatt sistemiku tal-miżuri ta' politika innovattiva. Din is-sejha tehtieg l-involviment tal-awtoritajiet pubbliċi ta' livell għoli tal-pajjiżi eliġibbli u l-użu ta' metodi ta' evalwazzjoni tajbin u rikonoxxuti b'mod wiesa' bbażati fuq provi fuq il-post (esperimentazzjoni).

L-obiettivi speċifiċi ta' din is-sejha huma:

- Il-promozzjoni tal-kooperazzjoni transnazzjonali u tat-tagħlim reċiproku bejn l-awtoritajiet pubbliċi fl-oġhla livell istituzzjonali tal-pajjiżi eliġibbli sabiex irawmu titjib sistemiku u innovazzjoni fl-oqsma tal-edukazzjoni u tat-taħriġ,
- It-titjib tal-ġbir u l-analiżi ta' evidenza sostantiva li tippermetti l-implimentazzjoni b'suċċess ta' miżuri innovattivi,
- Il-faċilitazzjoni tat-trasferibbiltà u l-iskalabilità ta' miżuri innovattivi.

It-temi prijoritarji għal din is-sejha huma:

- Il-promozzjoni tal-inkluzjoni soċjali u valuri tal-UE kondiviżi permezz ta' tagħlim formali u mhux formali
- L-integrazzjoni u żvilupp ulterjuri ta' pedagoġiji multilingwi fl-edukazzjoni fl-iskola (eż. hidma fi klassijiet multilingwi/ma' t'f'al bilingwi) u l-appoġġ tal-għalliema u t-taħriġ tagħhom biex jindirizzaw id-diversità fil-klassijiet;
- Valutazzjoni diġitali: identifikazzjoni tal-aħjar prattiki fis-setturi edukattivi u fil-pajjiżi u skalar tal-aħjar prattiki u esperimentazzjoni.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1288/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi “Erasmus+”: il-Programm tal-Unjoni għall-edukazzjoni, taħriġ, żgħażaġh u sport u li jhassar id-Deciżjonijiet Nru 1719/2006/KE, Nru 1720/2006/KE u Nru 1298/2008/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 50), b'mod partikolari l-Artikoli 9 u 15 - L-appoġġ għar-riforma tal-politika - jikkostitwixxi l-bażi legali għal din is-sejha.

- Ghalliemma u harriega tal-ETV f'taġħlim/apprentistat ibbażat fuq ix-xogħol (ETV);
- Implimentazzjoni tal-Perkorsi ta' Titjib tal-hiliet għall-adulti mingħajr kwalifika sekondarja għolja jew ekwivalenti;
- Politiki u incentivi biex jappoġġjaw taġħlim innovattiv u tahrig pedagogiku f'edukazzjoni għolja, inkluż permezz ta' edukazzjoni miftuħa u diġitali;
- Il-holqien ta' "hub" madwar l-Ewropa għal taġħlim online, mobbiltà mhallta/virtwali, kampusijiet virtwali u skambju kollaborattiv tal-ahjar prattiki.

## 2. Applikanti eliġibbli

L-applikanti meqjusin eliġibbli biex iwieġbu għal din is-sejha huma:

- (a) Awtoritajiet pubbliċi (Ministeru jew ekwivalenti) responsabbli għall-edukazzjoni u t-tahrig fil-livell fil-kuntest nazzjonali jew reġjonali rilevanti (li jikkorrispondu għall-kodiċi 1 jew 2 tan-NUTS; għall-pajjiżi fejn il-kodiċi 1 u 2 tan-NUTS mhumiex disponibbli, japplika l-ogħla kodiċi tan-NUTS disponibbli <sup>(1)</sup>). L-awtoritajiet pubbliċi responsabbli għas-setturi li mhumiex tal-edukazzjoni u tat-tahrig (eż. l-impjiegi, il-finanzi, l-affarijiet soċjali, l-affarijiet interni, is-saħħa, eċċ.) jitqiesu eliġibbli sakemm juru li għandhom kompetenza speċifika fil-qasam li fih se jitwettaq il-proċess ta' esperimenti. L-awtoritajiet pubbliċi jistgħu jiddelegaw li jkun rrappreżentati minn organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati oħrajn, kif ukoll minn networks jew assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet pubbliċi stabbiliti legalment, diment li d-delega tkun bil-miktub u taġħmel referenza esplicita għall-proposta li tkun qed tiġi ppreżentata.
- (b) Organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet pubbliċi jew privati attivi fl-oqsma tal-edukazzjoni jew tat-tahrig jew oqsma rilevanti oħra.
- (c) Organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet pubbliċi jew privati li jwettqu attivitajiet transettorjali marbuta mal-edukazzjoni u t-tahrig f'setturi soċjoekonomiċi oħrajn (eż. NGOs, servizzi ta' informazzjoni jew gwida, awtoritajiet pubbliċi, aġenziji jew servizzi responsabbli għall-edukazzjoni, it-tahrig, iż-żgħażaġh, l-impjiegi, l-affarijiet soċjali, l-affarijiet interni, il-ġustizzja, l-assigurazzjoni tal-kwalità, ir-rikonoxximent u/jew il-validazzjoni; il-gwida għall-karriera, kmar tal-kummerċ, shab tan-negozju jew soċjali, organizzazzjonijiet tal-kummerċ, is-soċjetà ċivili, organizzazzjonijiet kulturali jew tal-isport, entitajiet tal-evalwazzjoni jew tar-riċerka, midja eċċ.)

Huma eliġibbli biss proposti minn entitajiet legali fil-pajjiżi tal-Programm li ġejjin:

- it-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea,
- il-pajjiżi tal-EFTA/taż-ŻEE: l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja;
- il-pajjiżi kandidati tal-UE: it-Turkija, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Rekwizit minimu tal-kompożizzjoni tas-shubija

Ir-rekwizit minimu tas-shubija għal din is-sejha huwa: 4 entitajiet li jirrappreżentaw 3 pajjiżi eliġibbli. B'mod speċifiku:

- Tal-inqas tliet awtoritajiet pubbliċi (Ministeru jew ekwivalenti) jew korpi delegati (kif deskritt f'Taqsim 2a) kull waħda minn pajjiż tal-programm differenti, jew netwerk/assoċjazzjoni ta' awtoritajiet pubbliċi stabbiliti legalment li jirrappreżentaw tal-inqas tliet pajjiżi tal-programm differenti. In-netwerk jew l-assoċjazzjoni għandu jkollhom delegazzjoni minn tal-inqas minn 3 awtoritajiet pubbliċi responsabbli (kif deskritt f'Taqsim 2a)) biex joperaw f'isimhom għall-proposta ta' proġett speċifika.

Is-shubiji għandhom jinkludu tal-inqas awtorità pubblika responsabbli waħda kif indikat taħt Taqsim 2a) minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

- Tal-inqas entità pubblika jew privata waħda b'għarfien espert fl-analiżi kontrofattwali u l-evalwazzjoni tal-impatt tal-politika ("ir-riċerkatur"). Tali entità għandha tkun responsabbli għall-aspetti metodologiċi u l-protokoll tal-provi fuq il-post. Is-shubija tista' tinvolvi aktar minn entità waħda bħal din, sakemm ix-xogħol jiġi kkoordinat u jkun konsistenti.

<sup>(1)</sup> <http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/overview>

Proposta ta' proġett tista' tiġi kkoordinata u pprezentata biss – fisem l-applikanti kollha - minn waħda minn dawn li ġejjin:

- Awtorità pubblika kif deskritt taħt Taqsima 2a);
- Network jew assoċjazzjoni ta' awtoritajiet pubbliċi stabbiliti legalment kif deskritt taħt Taqsima 2a);
- Entità pubblika jew privata ddelegata biex twieġeb għas-sejha minn awtorità pubblika deskritta taħt Taqsima 2a). L-entitajiet delegati għandu jkollhom approvazzjoni esplicita bil-miktub minn awtorità pubblika kif deskritt taħt Taqsima 2a), biex jipprezentaw u jikkordinaw il-proposta ta' proġett fisimhom.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati mir-rappreżentant legali tal-koordinatur fisem l-applikanti kollha. Huma biss l-organizzazzjonijiet li huma f'pożizzjoni li juru l-eżistenza tagħhom bħala persuna ġuridika għal tal-inqas 3 snin<sup>(1)</sup> fid-data tal-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-informazzjoni ta' qabel il-proposti li ssir referenza għalihom f'Taqsima 6 li jitqiesu eliġibbli bħala "koordinatur" għall-iskop ta' din is-sejha.

Persuni fiżiċi ma jistgħux japplikaw għal għotja.

### 3. Attivitajiet eliġibbli u durata

L-attivitajiet eliġibbli għandhom ikunu konformi mal-Anness 1 tal-linji gwida għall-applikanti. Il-provi fuq il-post għandhom isehhu tal-inqas fi tliet pajjiżi li l-awtoritajiet pubbliċi kif deskritt taħt Taqsima 2a (jew l-entitajiet delegati) tagħhom huma involuti fil-proġett.

L-attivitajiet għandhom jibdew bejn l-1 ta' Jannar 2019 u t-28 ta' Frar 2019.

### 4. Kriterji tal-Għoti

Il-proposti se jiġu pprezentati u evalwati f'żewġ stadji, li jinvolvu stadju ta' qabel il-proposta (Stadju I) u l-istadju ta' proposta shiha (Stadju II).

L-istadji ta' qabel il-proposta eliġibbli se jiġu vvalutati abbażi tal-kriterju tal-ghoti "Rilevanza tal-proġett" (massimu ta' 20 punt). L-applikanti eliġibbli li jissodisfaw il-limitu minimu ta' 12-il punt fuq il-punteġġ għall-kriterju ta' għoti "Rilevanza tal-proġett" se jkunu mistednin biex jipprezentaw proposta shiha li b'mod elaborat u komprensiv se tiżviluppa d-deskrizzjoni mogħtija fl-istadju ta' qabel il-proposta.

L-applikanti kollha li jkunu pprezentaw stadju ta' qabel il-proposta se jiġu nnotifikati b'ittra elettronika dwar ir-riżultati ta' qabel l-għażla u se jirċievu sommarju tal-evalwazzjoni tal-istadju ta' qabel il-proposta tagħhom.

Il-proposti shah se jiġu vvalutati abbażi tal-eliġibbiltà, l-eskluzjoni, l-għażla, u t-tliet kriterji tal-ghoti li jifdal: "il-kwalità tat-tfassil u l-implimentazzjoni tal-proġett", "il-kwalità tas-shubija u l-arrangamenti ta' kooperazzjoni", u "l-impatt, id-disseminazzjoni, u s-sostenibbiltà".

L-Aġenzija se tivverifika li l-eliġibbiltà tal-proposti shah tiġi kkonfermata fit-tieni stadju, u li fejn xieraq, tiġi appoġġjata mid-dokumentazzjoni meħtieġa (Taqsima 14.3.2 tal-Linji Gwida għall-applikanti).

Il-kriterji tal-ghoti (ara t-Taqsima 9 tal-Linji Gwida għall-Applikanti) għall-finanzjament ta' proposta huma:

1. Ir-rilevanza tal-proġett (massimu ta' 20 punt)
2. Il-kwalità tat-tfassil u l-implimentazzjoni tal-proġett (massimu ta' 30 punt);
3. Il-kwalità tas-shubija u l-arrangamenti ta' kooperazzjoni (massimu ta' 20 punt)
4. L-impatt, id-disseminazzjoni u s-sostenibbiltà (massimu 30 punt).

Il-kalkolu tal-punteġġ totali għall-proposta shiha se jinkludi l-punteġġ miksub għar-"Rilevanza tal-proġett" fl-istadju ta' qabel il-proposta. Huma biss il-proposti shah li jkunu ssodisfaw il-limitu ta' 60 punt tal-punteġġ totali (jiġifieri, il-punteġġ fuq il-kriterju tal-ghoti "Rilevanza tal-proġett" ivvalutat fl-ewwel stadju flimkien mal-punteġġi fuq it-tliet kriterji tal-ghoti l-oħra vvalutati fit-tieni stadju) li se jiġu kkunsidrati għall-finanzjament tal-UE.

<sup>(1)</sup> "Data tar-reġistrazzjoni ewlenija" fil-formola tal-entità legali: [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/legal\\_entities/legal\\_entities\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/legal_entities/legal_entities_en.cfm)

L-applikanti kollha li jkunu pprezentaw applikazzjonijiet ta' proposta shiha se jiġu nnotifikati b'ittra elettronika dwar ir-riżultati tal-ghażla finali u se jirċievu rapport ta' evalwazzjoni.

## 5. Baġit

Il-baġit totali disponibbli għall-kofinanzjament tal-proġetti taht is-sejha preżenti huwa ta' EUR 10 000 000.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-UE ma tistax taqbeż 75 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

L-ghotja massima għal kull proġett se tkun ta' EUR 2 000 000.

L-Aġenzija tirriżerva d-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

## 6. Proċedura għall-Prezentazzjoni u Skadenzi

Il-prezentazzjoni u l-ghażla tal-proposti se jitwettqu f'zewġ stadji: l-istadju ta' qabel il-proposta u l-istadju ta' proposta shiha.

L-applikanti huma mitlubin jaqraw bir-reqqa l-informazzjoni kollha dwar is-sejha għal proposti u l-proċedura ta' prezentazzjoni, u jużaw id-dokumenti li jiffurmaw parti mill-applikazzjoni (Pakkett tal-Aplikazzjoni) fuq: [https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-282017\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-282017_en)

Il-Pakkett tal-Aplikazzjoni għandu jiġi pprezentat online bl-użu tal-formola elettronika korretta, jimtela kif suppost u jkun jinkludi l-annessi u d-dokumenti ta' sostenn kollha rilevanti u applikabbli. Il-formoli tal-applikazzjoni huma disponibbli fuq l-Internet fl-indirizz li ġej: <https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/>

Il-formoli tal-applikazzjoni li ma jinkludux l-informazzjoni meħtieġa kollha u li ma jiġux ipprezentati online sal-iskadenza mhumiex se jiġu kkunsidrati.

L-applikazzjonijiet għall-ghoti għandhom jinkitbu b'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-UE.

### Skadenzi għall-prezentazzjoni:

— Stadju ta' qabel il-proposta: **l-10 ta' April 2018** — 12.00 nofsinhar CET

— Proposti shah: **il-25 ta' Settembru 2018** — 12.00 nofsinhar CET

## 7. Aktar informazzjoni

Għal aktar dettalji jekk jogħġbok irreferi għal-Linji Gwida għall-Aplikanti.

Il-Linji Gwida għall-applikanti u l-Pakkett tal-Aplikazzjoni huma disponibbli fis-sit elettroniku li ġej:

[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-282017\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-282017_en)

Detallji ta' kuntatt tal-posta elettronika: [EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu](mailto:EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu)

---



## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

### IL-KUMMISSJONI EWROPEA

#### **Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-ġilda tal-kamoxxa li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(2017/C 416/04)

Wara l-pubblikazzjoni ta' Notifika ta' skadenza imminenti<sup>(1)</sup> tal-miżuri antidumping fis-sehh fuq l-importazzjonijiet tal-ġilda tal-kamoxxa li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea<sup>(2)</sup> ("ir-Regolament bażiku").

#### **1. Talba għal rieżami**

It-talba tressqet fis-7 ta' Settembru 2017 mill-UK Leather Federation ("l-applikant") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-ġilda tal-kamoxxa.

#### **2. Il-prodott taht rieżami**

Il-prodott taht rieżami huwa ġilda tal-kamoxxa u ġilda mhallta tal-kamoxxi, sew jekk maqtugħa skont il-qies, sew jekk le, inklużi ġilda iebsa tal-kamoxxi u ġilda iebsa mhallta tal-kamoxxi ("il-prodott taht rieżami") li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-prodott ikkonċernat"), li bhalissa jaqa taht il-kodiċijiet NM 4114 10 10 u 4114 10 90.

#### **3. Miżuri eżistenti**

Il-miżuri attwalment fis-sehh huma ta' dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1153/2012<sup>(3)</sup>.

#### **4. Ir-raġunijiet għar-rieżami**

It-talba hija bbażata fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx twassal għall-kontinwazzjoni ta' dumping u l-kontinwazzjoni ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

##### **4.1. Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping**

L-allegazzjoni ta' kontinwazzjoni ta' dumping hija bbażata fuq paragun tal-valur normali mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht rieżami meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

L-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni tinkludi tqabbil tal-valur normali mal-prezzijiet ta' esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht analiżi meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

##### **4.2. Allegazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' hsara**

L-evidenza *prima facie* pprovduta mill-applikant turi li anki jekk l-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni naqsu f'termini assoluti u f'termini ta' sehem fis-suq, xorta jkun hemm impatt negattiv fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba, is-sehem tas-suq miżmum mill-industrija tal-Unjoni u s-sitwazzjoni finanzjarja generali tal-industrija tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 72, 8.3.2017 p. 3.

<sup>(2)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(3)</sup> IR-REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1153/2012 tat-3 ta' Diċembru 2012 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ġilda tal-kamoxxa li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza taht l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ĠU L 334, 6.12.2012, p. 31

F'dan ir-rigward l-applikant ipprova wkoll evidenza *prima facie* li turi li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-importazzjonijiet tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni probabbilment jiżdied minhabba l-eżistenza ta' kapacià mhux użata għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami fil-pajjiż ikkonċernat.

Barra minn hekk, l-applikant jallega li kwalunkwe żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat x'aktarx li twassal għal aktar hsara għall-industrija tal-Unjoni, jekk dawn il-miżuri jithallew jiskadu.

Finalment, l-applikant jallega li t-tnehhija parzjali tal-hsara seħhet l-aktar minhabba l-eżistenza tal-miżuri u li jekk il-miżuri jithallew jiskadu, kull rikorrenza ta' importazzjonijiet sostanzjali bi prezzijiet ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat x'aktarx twassal għal rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

## 5. Proċedura

Wara li gie ddeterminat, b'segwitu għal konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li teżisti biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Ir-rieżami ta' skadenza se jiddetermina jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri twassal għall-kontinwazzjoni jew għar-rikorrenza tad-dumping tal-prodott taht rieżami li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat, kif ukoll għall-kontinwazzjoni jew għar-rikorrenza ta' hsara għall-industrija tal-Unjoni.

### 5.1. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu kkunsidrat

L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2016 sat-30 ta' Settembru 2017 ("il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami"). L-istharrig dwar ix-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' hsara jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami ("il-perjodu kkunsidrat").

### 5.2. Proċedura għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping

Il-produtturi esportaturi <sup>(1)</sup> tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjonijiet li wasslu għall-miżuri fis-seħh, huma mistiedna jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

#### 5.2.1. Investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

Proċedura għall-ghażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

#### Kampjunar

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti tagħhom, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjonijiet li wasslu għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, huma hawnhekk mitluba jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprova lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtiega għall-ghażla tal-kampjun tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tipprezenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-ghażla tal-kampjun, min-barra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi esportaturi jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet ta' produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

<sup>(1)</sup> Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiżi kkonċernati li tipproduci u tesporta l-prodott rieżaminat lejn is-suq tal-Unjoni, kemm direttament kif ukoll permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott taht rieżami.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jippreżentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun"). Id-dazju antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun ma jkunx jaqbeż il-marġni tal-medja ponderata ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun <sup>(1)</sup>.

### 5.2.2. *Proċedura addizzjonali fir-rigward tal-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina*

Għażla ta' pajjiż terz b'ekonomija tas-suq

F'konformità mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-valur normali normalment jiġi stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jew il-prezz minn dan il-pajjiż terz għall-pajjiżi l-oħra, inkluża l-Unjoni, jew fejn dawn ma jkunux possibbli, fuq kull bażi oħra raġonevoli, inkluż il-prezz attwalment imhallas jew li jrid jithallas fl-Unjoni għal prodott simili, agġustat kif xieraq jekk mehtieġ sabiex jinkludi marġni ta' profitt raġonevoli.

Għal dan l-ghan il-Kummissjoni se tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattat. Fl-investigazzjoni ta' qabel, l-Indja intużat bħala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq sabiex jiġi stabbilit il-valur normali fir-rigward tal-pajjiż ikkonċernat. Għall-fini tal-investigazzjoni attwali, il-Kummissjoni tipprevedi li tuża l-prezzijiet fl-Unjoni. Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, produtturi oħrajn tal-Unjoni b'ekonomija tas-suq jistgħu jkunu lokalizzati fl-Indja, in-Niġerja, it-Turkija u New Zealand.

Il-Kummissjoni, bl-ghan li fl-aħhar nett tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott taht rieżami f'dawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq li dwarhom hemm indikazzjonijiet li teżisti l-produzzjoni tal-prodott taht rieżami. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar l-ghażla tal-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq fi żmien 10 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

### 5.2.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>*

Importaturi mhux relatati tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-sehħ, huma mistiedna jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba l-ghadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza u sabiex tlesti l-investigazzjoni fil-limitu tal-iskadenza statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal għadd raġonevoli l-importaturi mhux relatati li se jkunu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

<sup>(1)</sup> B'konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni zero u *de minimis*, u marġnijiet stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku se jitwarrbu.

<sup>(2)</sup> Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produttur esportatur. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558), żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wieħed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wieħed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fizika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.

<sup>(3)</sup> Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, apparti milli biex jiġi stabbilit id-dumping.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex mehtieg il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi mhux relatati kollha, jew ir-rappreżentanti tagħhom, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wassal għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, qeghdin b'dan jintalbu jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tipprezenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħazlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott taht rieżami fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji li ntgħazlu għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet għandhom jibgħatu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

### 5.3. **Proċedura biex tiġi ddeterminata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' hsara**

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' kontinwazzjoni tal-hsara lill-industrija tal-Unjoni, il-produtturi fl-Unjoni tal-prodott taht rieżami huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

#### 5.3.1. **Investigazzjoni dwar il-produtturi tal-Unjoni**

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li hija mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi magħrufa tal-Unjoni jew lil produtturi rappreżentattivi tal-Unjoni u lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri suġġetti għar-rieżami preżenti.

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi fl-Unjoni msemija fuq iridu jibgħatu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.

Kull produttur tal-Unjoni u assoċjazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni huma mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni preferibbilment bl-email, minnufih iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, biex jipprezentaw ruhhom u jitolbu kwestjonarju.

### 5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi kkonfermata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u hsara, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma tal-miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fl-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht rieżami.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom sal-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdur lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles jew billi jmtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

### 5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdur evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

### 5.6. *Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni*

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limitu tal-iska-denzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

### 5.7. *Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza*

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ hija hielsa mid-drittijiet tal-awtur. il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew data soġġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' terzi persuni, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu (a) li l-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-data għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u (b) li tipprovidi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom li jeżerċitaw id-dritt tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati b'halha "Ristrett" <sup>(1)</sup>.

Partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni "Ristretta" huma rikjesti li jagħtu sommarji mhux kunfidenzjali ta' din l-informazzjoni skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "For inspection by interested parties" (Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati). Dawn is-sommarji jridu jkunu ddettalġati tant li jippermettu li l-qofol tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali jinftehem raġonevolment. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitlubin, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' ittra elettronika inklużi dokumenti skennjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' tveġibiet voluminużi li għandhom jitressqu fuq CD-ROM jew DVD personalment jew permezz ta' ittra reġistrata.

Meta jużaw il-posta elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit web tad-Direttorat Generali għall-Kummerċ: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf)

Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefown u indirizz tal-posta elettronika validu u jridu jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali li jahdem u li jiġi ċċekkjat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalġi ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, dment li ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew dment li n-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu tal-posta reġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati jenħtieġ li jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Uffiċċju: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Email: [TRADE-AD-chamois@ec.europa.eu](mailto:TRADE-AD-chamois@ec.europa.eu)

## 6. *Nuqqas ta' kooperazzjoni*

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti ta' skadenza stipulati, jew tfixx b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

<sup>(1)</sup> Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Meta jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata tveġiba kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li biex tippreżenta t-tveġiba kif mitlub ikun iwassal għal piż żejjed mhux raġonevoli jew kost addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata jenhtieg li tikkuntattja l-Kummissjoni immedjatament.

## 7. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess tal-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jit-haddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta trid issir bil-miktub u għandhom jiġu speċifikati r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## 9. Possibbiltà li jintalab rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi dan ir-rieżami fil-kuntest tal-iskadenza qed jitnieda f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-konklużjonijiet tiegħu mhux se jwasslu biex il-miżuri eżistenti jiġu emendati iżda biex dawn il-miżuri jithassru jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li jkun iġġustifikat li jsir rieżami tal-miżuri, sabiex ikun possibbli li l-miżuri jiġu emendati, din il-parti tista' titlob li jsir rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu għal rieżami ta' dan it-tip, li jsir indipendentement mir-rieżami ta' skadenza msemmi f'din in-notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

## 10. Ipproċessar ta' dejta personali

Id-dejta personali kollha miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANNEX I

|                          |                                                                                    |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" <sup>(1)</sup>                                                |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti) |

**PROCEDURA TA' ANTIDUMPING RIGWARD L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTA ĠILDA TAL-KAMOXXA LI TORIĠINA FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

**INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina jipprovdur l-informazzjoni mitluba għall-kampjunar skont il-punt 5.2.1. tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

**1. DETTALJI TAL-IDENTITÀ U TAL-KUNTATT**

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Isem il-kumpanija               |  |
| Iindirizz                       |  |
| Persuna ta' kuntatt             |  |
| Iindirizz tal-posta elettronika |  |
| Telefon                         |  |
| Faks                            |  |

**2. FATTURAT, VOLUM TAL-BEJGH, PRODUZZJONI U KAPAĊITÀ TA' PRODUZZJONI**

Fir-rigward tal-prodott investigat kif definit fin-Notifika ta' Bidu u li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat, għall-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami definit fit-Taqsim 5.1 tan-Notifika, jekk jogħġbok indika l-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru <sup>(2)</sup> separatament u f'daqqa, il-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn il-bqija tad-dinja (bħala total u l-ħames l-ikbar pajjiżi importaturi), il-bejgħ domestiku, il-produzzjoni u l-kapaċità ta' produzzjoni. Iddikjara l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

*Tabella I*

**Fatturat, volum tal-bejgħ**

|                                                                                                                                                                                    | Speċifika l-unità ta' kejl                                                                           |  | Valur fil-munita tal-kontabbiltà<br>Speċifika l-munita użata |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------|
| Bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek | Total:                                                                                               |  |                                                              |
|                                                                                                                                                                                    | Semmi kull Stat Membru <sup>(1)</sup> :                                                              |  |                                                              |
| Bejgħ f'esportazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek lejn il-bqija tad-dinja                                                          | Total:                                                                                               |  |                                                              |
|                                                                                                                                                                                    | Semmi l-ħames (5) pajjiżi li l-aktar jimportaw u agħti l-volumi u l-valuri rispettivi <sup>(1)</sup> |  |                                                              |

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Gunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

<sup>(2)</sup> It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerja, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

|                                                                                            | Speċifika l-unità ta' kejl | Valur fil-munita tal-kontabbiltà<br>Speċifika l-munita użata |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Il-bejgħ domestiku tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek |                            |                                                              |

(<sup>1</sup>) Żid ringieli addizzjonali jekk mehtieg.

Tabella II

**Il-produzzjoni u l-kapaċità ta' produzzjoni**

|                                                                                      | Speċifika l-unità ta' kejl |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Il-produzzjoni kumplessiva tal-kumpanija tiegħek tal-prodott li qed jiġi rieżaminat  |                            |
| Il-kapaċità ta' produzzjoni tal-kumpanija tiegħek tal-prodott li qed jiġi rieżaminat |                            |

**3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGĦEK U TAL-KUMPAĊIJA RELATATI (<sup>1</sup>)**

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi rieżaminat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

| Isem u lokalità tal-kumpanija | Attivitajiet | Relazzjoni |
|-------------------------------|--------------|------------|
|                               |              |            |
|                               |              |            |
|                               |              |            |

**4. INFORMAZZJONI OĦRA**

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

**5. IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI**

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-twegħibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inklusa fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jis-sejso fuq il-fatti disponibbli u r-risultati jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(<sup>1</sup>) B'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonnoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonnoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.



## ANNEX II

|                          |                                                                                    |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" <sup>(1)</sup>                                                |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti) |

**PROCEDURA TA' ANTIDUMPING RIGWARD L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTA ĠILDA TAL-KAMOXXA LI TORIĠINA FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

**INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3. tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

**1. DETTALJI TAL-IDENTITÀ U TAL-KUNTATT**

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Isem il-kumpanija              |  |
| Indirizz                       |  |
| Persuna ta' kuntatt            |  |
| Indirizz tal-posta elettronika |  |
| Telefon                        |  |
| Faks                           |  |

**2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH**

Niżżel il-fatturat totali tal-kumpanija f'euro (EUR), u l-fatturat u l-piż jew il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni <sup>(2)</sup> u l-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina, matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami, tal-ġilda tal-kamoxxi kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum li ntuzat.

|                                                                                                                                 | Speċifika l-unità ta' kejl | Valur f'euro (EUR) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)                                                                              |                            |                    |
| Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat                                                                  |                            |                    |
| Il-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina |                            |                    |

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Gunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim Antidumping).

<sup>(2)</sup> It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

### 3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJA RELATATI <sup>(1)</sup>

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk joghġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi rieżaminat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

| Isem u lokalità tal-kumpanija | Attivitajiet | Relazzjoni |
|-------------------------------|--------------|------------|
|                               |              |            |
|                               |              |            |
|                               |              |            |

### 4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdli l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħazel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

---

<sup>(1)</sup> B'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 269, 10.10.2013, p. 1), "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali.

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA  
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8655 — KKR/LS Mtron/LS Auto)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**  
(2017/C 416/05)

1. Fid-29 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- KKR (l-Istati Uniti tal-Amerika),
- LS Mtron (il-Korea t'Isfel), ikkontrollata minn LS Corporation,
- LS Auto (il-Korea t'Isfel), ikkontrollata minn LS Mtron,
- LS Mtron għall-fojl tar-ram u l-laminat flessibbli miksi bir-ram ("in-Negożji", il-Korea t'Isfel), ikkontrollati minn LS Mtron.

KKR u LS Mtron jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' LS Auto kollha kemm hi. KKR takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll tan-Negożji kollha kemm huma.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- KKR hija ditta tal-investment dinjija li tinvesti f'kumpaniji f'varjetà ta' setturi.
- LS Mtron hija attiva fil-manifattura u l-bejgħ ta' makkinarju industrijali, elettricità u elektronika, materjali taċ-ċirkwiti, u partijiet tal-karozzi. Il-prodotti prinċipali ta' LS Mtron jinkludu tratturi, makkinarji ta' injezzjoni fil-forma, shoes taċ-ċineg, konnetturi / antenna, fojl tar-ram, partijiet tal-karozzi, ultra-capacitors, u laminat flessibbli miksi bir-ram.
- LS Auto hija manifattur tal-komponenti tal-karozzi. Hija thaddem tliet negozji prinċipali fl-industrija tal-partijiet tal-karozzi: Interfaċċja bejn il-Bniedem u l-Magna (switches, lampi), Sistemi ta' Kontroll tal-Body (sensuri biex jimmonitorjaw u jikkontrollaw aċċessorji elettronici) u Komponenti Mekatronici (relays u ABS coiling housing).
- In-Negożji huwa attivi fil-manifattura u l-provvista ta' fojl tar-ram u tal-laminat flessibbli miksi bir-ram.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8655 — KKR/LS Mtron/LS Auto

Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8723 — Aviva Investors/ERAFP/Iċ-ċentru kummerċjali Place des Halles)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**  
(2017/C 416/06)

1. Fit-28 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Aviva Investors Luxembourg SA ("Aviva Investors", il-Lussemburgu),
- Établissement de retraite additionnelle de la fonction publique ("ERAFP", Franza),
- Iċ-ċentru kummerċjali Place des Halles ("Post des Halles", Franza).

Aviva Investors u ERAFP jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt taċ-ċentru kummerċjali Place des Halles.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' assi.

2. L-attivitàjiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal Aviva Investors: kumpanija li tiġġestixxi l-assi fin-negozju ta' Aviva Investors tal-ġestjoni tal-assi, li tiffirma parti mill-grupp Aviva, attiva fil-forniment ta' firxa wiesgħa ta' prodotti tal-assikurazzjoni, ta' tfaddil u ta' investiment f'16-il pajjiż.
- għal ERAFP: entità amministrattiva Franċiża tas-settur pubbliku b'supervizjoni mill-istat iddedikata għall-ġestjoni tal-iskema tal-uffiċjali pubbliċi.
- għal Place des Halles: ċentru kummerċjali b'erja li tista' tinkera ta' 39 269 m<sup>2</sup>, li jinsab fi Place des Halles, Strasburgu (Franza).

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8723 — Aviva Investors/ERAFP/Iċ-ċentru kummerċjali Place des Halles.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.8684 — La Poste/Generali/Malakoff Médéric/EAP France)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**  
**(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**  
(2017/C 416/07)

1. Fit-28 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- La Poste Silver SAS (Franza), li tappartjeni għall-grupp La Poste (Franza),
- Europ Assistance France SA (Franza), ikkontrollata minn Assicurazioni Generali SpA ("Generali", l-Italja),
- Malakoff Médéric Assurances SA (Franza), sussidjarja tal-grupp Malakoff Médéric (Franza),
- EAP France SAS (Franza).

La Poste, Generali u Malakoff Médéric jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u l-Artikolu 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' EAP France kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- La Poste: grupp ibbażat fuq hames oqsma ewlenin: il-fergħa Services-Courrier-Colis, il-fergħa express GeoPost, il-fergħa La Banque Postale (servizzi bankarji u tal-assigurazzjoni), il-fergħa Réseau La Poste (uffiċċji tal-posta) u l-fergħa Numérique (it-trasformazzjoni diġitali tal-organizzazzjonijiet, it-trattament tad-dejta, il-kummerċ elettroniku, is-sahħa elettronika),
- Generali: assicurazzjoni fuq il-hajja u assiurazzjoni mhux tal-hajja fil-livell dinji,
- Malakoff Médéric: assicurazzjoni tal-persuni,
- EAP France: servizzi ta' conciergerie tal-intrapriża.

3. Wara eżami preliminari u minghajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar dan il-punt, il-Kummissjoni Ewropea tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup>, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8684 — La Poste/Generali/Malakoff Médéric/EAP France

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.



